

MINOAN

WAVE

SUMMER - AUTUMN 2021

C R E T E & C Y C L A D E S



BRANDING HERITAGE

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΥΠΟΘΕΣΗ

ΤΟ BRANDING HERITAGE ΕΙΝΑΙ ΈΝΑΣ ΜΗ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ, ΠΟΥ ΕΡΕΥΝΑ ΤΟ ΝΗΜΑ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΙ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ.

HISTORY IS A CONTEMPORARY AFFAIR

BRANDING HERITAGE IS A NON-PROFIT CULTURAL ORGANISATION THAT EXPLORES THE LINK BETWEEN THE GREEK CULTURAL HERITAGE AND CONTEMPORARY CREATION.

ΑΠΟ ΤΗ ΜΙΑ ΚΟΛΛΑ ▶ BY MIA KOLLIA



Κολάζ της Τερέζας Βαλαβάνη, με τίτλο «Λαβύρινθοι του Έρωτα» ▶ Collage artwork by Teresa Valavani entitled "Labyrinths of Love".

Στόχος του Branding Heritage είναι ακριβώς αυτό που εννοεί ο τίτλος του: να αναδείξει την παγκόσμια επιρροή του αρχαίου ελληνικού πολιτισμού ως διαχρονική πηγή έμπνευσης για καλλιτέχνες και δημιουργούς. Γι' αυτό και υποστηρίζει την αναβίωση αρχαίων τεχνών και τεχνικών, σε μια προσπάθεια να ενισχύσει την πολιτιστική επιχειρηματικότητα. Σε αυτό το πλαίσιο, διοργανώνει πολυεπίπεδες δράσεις που προάγουν τον πολιτισμό και προβάλλει κάθε καλλιτεχνική δημιουργία που αποτίνει φόρο τιμής στην «παγκόσμια» ελληνική κληρονομιά. Ιδρύτρια του οργανισμού είναι η δημοσιογράφος Κατερίνα

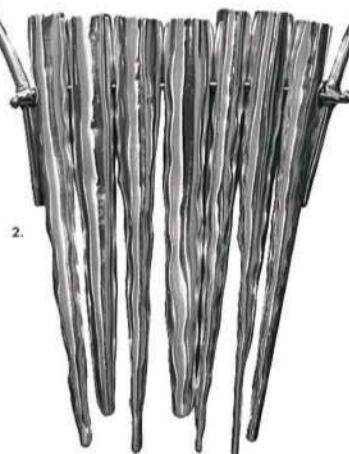
The aim of Branding Heritage is exactly what its name implies: to highlight the global influence of the ancient Greek culture as a timeless source of inspiration for artists and creators. That is why it supports the revival of ancient arts and techniques in an attempt to boost cultural entrepreneurship. In this context, it organises multilevel actions that promote culture and highlight every artistic creation that pays tribute to the "global" Greek heritage.

Founder of the organisation is the journalist Katerina Frentzou, a driven woman who operates based on a fundamental vision,



1.

1. Πήλινο αγγείο της Lilah Clarke, εγγονής του Theodore Fyfe (αρχιτέκτονα στην ομάδα του Arthur Evans), εμπνευσμένο από αγγείο Μινωικής περιόδου, με κυριαρχη εικόνα το χτανόδι ▶ Clay vessel by Lilah Clarke, granddaughter of Theodore Fyfe (architect in Arthur Evans' team), inspired by a Minoan vessel with the octopus as the dominant image.



2.

2. Ασημένιο περιδέραιο που σχεδίασε η Σοφία Κοκοσαλάκη για το Branding Heritage, εμπνευσμένο από τα αναθηματικά ομοιώματα ξιφών από το σπήλαιο Αρκαλοχωρίου -εκθέματα του Αρχαιολογικού Μουσείου Ηρακλείου ▶ Silver Necklace designed by Sophia Kokosalaki, inspired by models of votive swords from Arkalochori Cave, an exhibit of Heraklion Archaeological Museum.

3.



3. Ένδυμα της Ergon Mykonos, εμπνευσμένο από τη Θεά των Όφεων, υφασμένο σε πλεκτρονικό οργαλείο ▶ Ergon Mykonos garment inspired by the Goddess of the Snakes, woven on an electronic loom.

Φρέντζου, μια δυναμική γυναίκα που δραστηριοποιείται βάσει ενός ουσιαστικού οράματος, που δεν είναι άλλο από την ανάπτυξη ενός ανταγωνιστικού προϊόντος που βρίσκεται μακριά από την αισθητική του τουριστικού φολκλόρου.

Οι Δράσεις

Μία από τις άμεσες δράσεις του Branding Heritage είναι ο σχεδιασμός ενός πολυδιάστατου έργου, με στόχο τη διαφύλαξη της παραδοσιακής τέχνης της υφαντικής και του επαγγέλματος του υφαντή/της υφάντρας, αλλά και την αξιοποίησή της στο σήμερα, δίνοντας έμφαση στη βιωσιμότητα σε ένα σύγχρονο οικονομικό, κοινωνικό και πολιτισμικό περιβάλλον.

Και επειδή όταν μιλάμε για υφαντική, το μυαλό μας πηγαίνει στην Κρήτη, η παραπάνω δράση του Branding Heritage θα ξεκινήσει τον Σεπτέμβριο στο νησί με τη συνεργασία του Αναπτυξιακού Συλλόγου Γυναικών Επιχειρηματιών Κρήτης, του Ιδρύματος Έρευνας και Τεχνολογίας (ITE) Κρήτης και της ΚοινΣεπ για την εκπαίδευση και διά βίου μάθηση Κνωλ. Στόχος του έργου είναι να αποδείξει πως ο πολιτισμός και η επιχειρηματικότητα μπορούν να συμπορευθούν, να διαφυλάξει ένα σημαντικό κομμάτι της άυλης πολιτιστικής μάς κληρονομιάς, να ενισχύσει την οικονομική ανάπτυξη τοπικών κοινωνιών, να στηρίξει ανθρώπους που κρατούν ζωντανή την υφαντουργία, αλλά κυρίως να δώσει στους νέους καλλιτέχνες της υφαντικής τα απαραίτητα εφόδια για

which is none other than the development of a competitive product that is far from the aesthetics of tourist folklore.

Actions

One of the Branding Heritage immediate actions is the design of a multidimensional project, aiming at the preservation of the traditional art of weaving and the profession of weaver, as well as its utilisation in today's world, emphasising on sustainability in a contemporary economic, social and cultural environment.

And since when we talk about weaving, our mind goes to Crete, this action of Branding Heritage starts this September in the island, in collaboration with the Development Association of Women Entrepreneurs of Crete, FORTH (Foundation for Research and Technology - Hellas) and social enterprise for life long learning Knowl. The aim of the project is to prove that culture and entrepreneurship can go hand in hand to preserve an important part of our intangible cultural heritage, to enhance the economic development of local communities, to support people who keep the textile industry alive and, above all, to give young textile artists the necessary skills for development. The project foresees the creation of a contemporary database of professional weavers, with an emphasis on image and contemporary creation, digitisation and manuals of basic techniques, as well as an

ανάπτυξη. Το έργο προβλέπει τη δημιουργία μιας σύγχρονης βάσης δεδομένων επαγγελματών υφαντικής, με έμφαση στην εικόνα και τη σύγχρονη δημιουργία, ψηφιοποίηση και εγχειρίδια βασικών τεχνικών, καθώς και εντατικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα ανάπτυξης δεξιοτήτων.

Οι δημιουργίες που προκύπτουν από την πρόοδο της υφαντικής είναι αληθινά αριστουργήματα και πολλοί σύγχρονοι σχεδιαστές και οίκοι αναζητούν τέτοιες συνεργασίες για να ξεχωρίσουν από τους ανταγωνιστές τους. Η Σοφία Κοκοσαλάκη στο παρελθόν και ο οίκος Zeus and Dionē, μεταξύ πολλών άλλων, αποτελούν χαρακτηριστικά παραδείγματα «μετάφρασης» της παράδοσης με σύγχρονη ματιά. Άλλωστε, ένα ρούχο που ακουμπά στο παρελθόν και φέρει πάνω του μια ατόφια τέχνη πολλαπλασιάζει ουσιαστικά και κυριαλεκτικά την αξία του.

Η γεύση

Μια ακόμη δράση του Branding Heritage που ξεχώρισε για τη μεγάλη επιτυχία, την υψηλή συμμετοχή και τον ισχυρό διεθνή αντίκτυπο ήταν το διήμερο αφιέρωμα στον Μινωικό πολιτισμό «Contemporary Minoans» που ολοκληρώθηκε στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Πολιτιστικής Κληρονομιάς 2018 στην Κρήτη, σε συνεργασία με το Αρχαιολογικό Μουσείο Ηρακλείου, τη Βρετανική Σχολή Αθηνών και την υποστήριξη της Περιφέρειας Κρήτης. Στην εκδήλωση «Cooking like Minoans» παρευρέθηκε και ο Πρίγκιπας της Ουαλίας, Κάρολος, στο πλαίσιο του επίσημου ταξιδιού του στην Ελλάδα, που όπως και άλλοι προσκεκλημένοι, παρακολούθησε μια ενδιαφέρουσα βιωματική αναπαράσταση της μινωικής γαστρονομίας μέσα από γεύμα εμπνευσμένο από τη διατροφή των Μινωιτών. Η γεύση στους αιώνες είναι πολιτισμός και αντικατοπτρίζει ήθη, έθιμα, αναγκαιότητες και πρόσδοτο.



Χειροποίητο υφαντό της Maria Sigma Textiles, εμπνευσμένο από τον Μίνωταυρο/Αστερίων ▶ Maria Sigma Textiles handmade woven fabric inspired by the Minotaur/Asterion.

Δεξιά: Ψηφιδωτή δημιουργία της Λουκίας Ορφανού, εμπνευσμένη από πλίνθινο ομοίωμα του φορέματος με τα κρίνα, που βρέθηκε μαζί με τα ειδώλια της μικρής και μεγάλης Θεάς των Όφεων στο ανάκτορο της Κνωσού και συγκεκριμένα στα ιερά θησαυροφυλάκια ▶ Right: Mosaic creation by Loukia Orfanou, inspired by a clay model of the dress with the lilies that was found along with the figurines of the great and small Goddesses of the Snakes in the palace of Knossos and specifically in the Sacred Treasures.

Κάτω: Περικάρπιο από επιροδιωμένο ασήμι της Πολίνας Έλλης, εμπνευσμένο από τον μύθο του Μίνωταυρου ▶ Down: Rhodium plated silver cuff inspired by the Minotaur's myth designed by Polina Ellis.



intensive training program for the development of skills.

The creations resulting from advances in weaving are true masterpieces and many contemporary designers and houses seek out such collaborations in order to stand out from their competition. Sophia Kokosalaki in the past and the fashion house Zeus+Dione, among many others, are typical examples of translating tradition with a contemporary perspective. After all, a garment that touches the past bearing genuine art multiplies its value substantially and literally.

The flavour

Another Branding Heritage activity that stood out for its great success, high participation and strong international impact was the two-day tribute to the Minoan civilization “Contemporary Minoans”, which was completed in the context of the European Year of Cultural Heritage 2018 in Crete, in collaboration with the Herakleion Archaeological Museum, the British School at Athens and the support of Region of Crete. The Prince of Wales, Charles, also attended the “Cooking like Minoans” event, as part of his official trip to Greece, and like other guests, he observed an interesting experiential presentation of the Minoan gastronomy through a meal inspired by the Minoan cuisine. Flavour over the centuries is a cultural reflection of manners, customs, necessities and progress.



Ο πρίγκιπας της Ουαλίας Κάρολος συμμετέχει με την Jerolyn Morrison στην προετοιμασία μινωικού γεύματος στη δράση «Cooking like Minoans», που συνδιοργάνωσε το Branding Heritage με τη Βρετανική Σχολή και τη στήριξη της Περιφέρειας Κρήτης στο Ερευνητικό Κέντρο της σχολής στην Κνωσό ▶ Charles, Prince of Wales joined Jerolyn Morrison in the preparation of a Minoan meal in the "Cooking like Minoans" action, co-organised by Branding Heritage with the British School, with the support of the Region of Crete at the School's Research Centre in Knossos.



Η ιδρύτρια του οργανισμού Branding Heritage, Δημοσιογράφος Κατερίνα Φρέντζου ▶ The founder of Branding Heritage organisation, journalist Katerina Frentzou.

Το Ψηφιακό Μουσείο

To Branding Heritage σχεδιάζει και Ψηφιακό Μουσείο με τη συνεργασία του ΙΤΕ στην Κρήτη και τη στήριξη του υπουργείου Πολιτισμού. Πρόκειται για ένα έργο ψηφιακής δράσης πολιτισμού που στοχεύει στην ανάδειξη της πολιτιστικής κληρονομίας και της σύγχρονης καλλιτεχνικής δημιουργίας με τη συνδρομή της τεχνολογίας. Συγκεκριμένα, το έργο αφορά στην ψηφιοποίηση συλλογών του οργανισμού (3D απεικονίσεις) και τη διάθεσή τους σε ψηφιακό περιβάλλον. Οι συλλογές του οργανισμού, που εμπλουτίζονται διαρκώς, απαρτίζονται από σύγχρονα έργα (ενδύματα, κοσμήματα, υφαντά, σανδάλια, κεραμικά, ψηφιδωτά, έργα Τέχνης κ.α.) Ελλήνων και ξένων καλλιτεχνών εμπνευσμένα από αρχαία ελληνικά σύμβολα, μύθους και ανασκαφικά ευρήματα της χώρας μας. Η Μινωική Συλλογή αποτελείται από αιντικείμενα όπως το κεραμικό κόσμημα, το δερμάτινο σανδάλι, το ψηφιδωτό φόρεμα, το κόσμημα από μάρμαρο, το ένδυμα υφασμένο στον αργαλειό, το κεραμικό μινωικό σκεύος και άλλα.

Το Δίκτυο

To Branding Heritage έχει δημιουργήσει ένα Advisory Board, ένα δίκτυο επιστημόνων παγκόσμιας εμβέλειας (αρχαιολόγους, πολιτικούς επιστήμονες, κοινωνιολόγους, οικονομολόγους, ανθρώπους της Τέχνης), οι οποίοι «προσφέρουν τις πολύτιμες γνώσεις τους αναφορικά τόσο με την ιστορία του αρχαιοελληνικού πολιτισμού όσο με τη δυναμική της επιχειρηματικότητας και της διεθνούς προβολής δημιουργιών και brands με αρχαιοελληνικές αναφορές. Μέχρι στιγμής, η ομάδα του BH απαρτίζεται από εθελοντές σε διάφορους τομείς -αρχαιολογία, δημοσιογραφία, γραφιστική... Οποιος επιθυμεί να προσφέρει εθελοντική εργασία στον οργανισμό, μπορεί να επικοινωνήσει στο brandingheritage@gmail.com

The Digital Museum

Branding Heritage is also planning a Digital Museum in collaboration with FORTH and the support of Ministry of Culture. It is a digital action cultural project that aims to promote cultural heritage and contemporary artistic creation with the assistance of technology. Specifically, the project regards the digitisation of the organisation's collections (3D images) and their distribution in a digital environment. The organisation's collections, which are constantly enriched, consist of contemporary works (clothing, jewellery, textiles, sandals, ceramics, mosaics, works of Art, etc) by Greek and foreign artists inspired by ancient Greek symbols, myths and excavation findings of our country. The Minoan Collection consists of objects such as the ceramic jewellery, the leather sandal, the mosaic dress, the marble jewellery, the garment woven on the loom, the ceramic Minoan vessel and others.

The Network

Branding Heritage has created an Advisory Board, a network of world-class scientists (archaeologists, political scientists, sociologists, economists, art people), who "offer" their valuable knowledge regarding both the history of the ancient Greek culture, and the dynamics of entrepreneurship, as well as the international promotion of creations and brands with ancient Greek references. So far, the BH team consists of volunteers in various fields -archaeology, journalism, graphic design... Anyone wishing to volunteer with the organisation can contact brandingheritage@gmail.com